

BRAUN

WelchAllyn®

ThermoScan®

PRO 6000

Ušný teplomer

Návod na použitie



PRO 6000

BRAUN

ThermoScan®

Ušný teplomer PRO 6000

Táto príručka sa vzťahuje na ušný teplomer **901054**, príslušenstvo na meranie teploty **901009** a príslušenstvo na meranie teploty **901010**

REF 06000-200 **REF** 06000-300

REF 06000-100 **REF** 06000-150

REF 06000-125 **REF** 104894

Tento návod na použitie môže obsahovať informácie o produktoch, ktoré príslušný regulačný orgán v určitej krajine alebo oblasti sveta už mohol schváliť na používanie, ale nie je to pravidlo. Žiadame zákazníkov a koncových používateľov, aby sa obrátili na miestneho obchodného zástupcu a vyžiadali si podrobnosti o registrácii daných produktov na regulačnom úrade a o ich dostupnosti.



Výrobca:
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153
USA



DIR 80031748 Ver. A
Dátum revízie: 2026-02



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath
Írsko
C15 AW22

Autorizovaný zadávateľ pre
Austráliu:
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Austrália



Baxter Healthcare SA
Thurgauerstrasse 130
8152 Glattpark (Opfikon)
Švajčiarsko

Pre informácie o ľubovoľnom produkte Baxter kontaktujte:

Technická podpora spoločnosti Baxter:

baxter.com/contact-us

Navštívte webové lokality:

baxter.com/contact-us

Náhradné diely

Kryty na sondy: 06000-005, 06000-801, 06000-800

Úplný zoznam dielov nájdete na webovej lokalite baxter.com

Vyrobené v Mexiku

Tento produkt je vyrobený v licencií od značky „Braun“.

„Braun“ je registrovaná ochranná známka spoločnosti Braun GmbH, Kronberg, Nemecko.

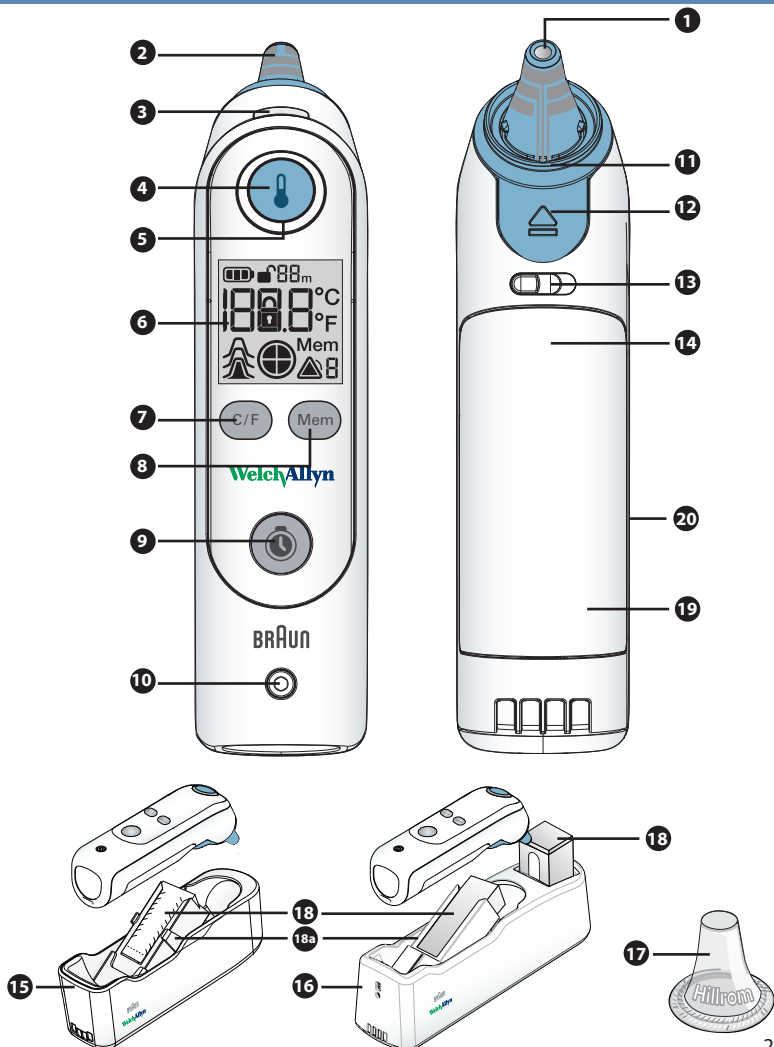
ThermoScan a ExacTemp sú registrované ochranné známky spoločnosti Helen of Troy Limited, prípadne jej pridružených spoločností.

Duracell je registrovaná ochranná známka.

Používajte výhradne
Baxter
kryty na sondy



1. Ušný teplomer Braun ThermoScan® PRO 6000



2. Súčasti balenia

Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000**

Držiak

Kryty na sondy (priehradky na uschovanie 1 alebo 2 sond, podľa modelu)

2 alkalické batérie **Duracell** (AA)

3. Popis produktu (pozrite časť 1. Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000**)

- | | |
|--|--|
| ❶ Otvor na objektív sondy | ❷ Ejektor krytu na sondu |
| ❷ Sonda | ❸ Západka dvierok priestoru na batérie |
| ❸ Kontrolka ExacTemp | ❹ Dvierka priestoru na batérie |
| ❹ Tlačidlo merania | ❺ Malý držiak – s jednou priehradkou |
| ❺ Kontrolka merania | ❻ Veľký držiak – s dvomi priehradkami |
| ❻ Displej | ❼ Kryt na sondu |
| ❼ Tlačidlo jednotiek C/F | ❽ Priehradka na kryty na sondu |
| ❽ Tlačidlo pamäti | ❽a Podávač s priehradkou na kryty na sondu |
| ❹ Tlačidlo časovača | ❾ Kód GTIN |
| ❿ Úchytka na remienok (remienok sa predáva osobitne) | ❿ Prepínač stupnice teploty (vnútri priehradky na batérie) |
| ⓫ Spínač na detekciu krytu na sondu | |

4. Prvky na obrazovke

1 Batéria



Nabitá batéria – znamená, že batéria je nabitá medzi 100 % až 70 % svojej využiteľnej kapacity.



Čiastočne nabitá batéria – znamená, že batéria je nabitá medzi 70 % až 30 % svojej využiteľnej kapacity.



Slabá batéria – znamená, že batéria je nabitá medzi 30 % až 10 % svojej využiteľnej kapacity.



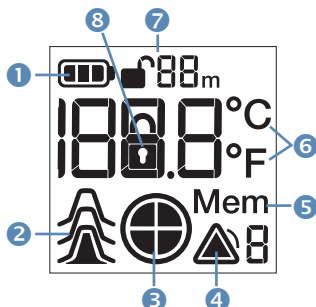
Kriticky slabá batéria – znamená, že batéria je nabitá medzi 10 % až 1 % svojej využiteľnej kapacity. Keď tento posledný segment bliká, napätie batérií je veľmi nízke. Teplomer bude vykonávať presné meranie, ale je nutné čoskoro vymeniť batérie. Ak používate dobíjateľné batérie, je nutné tieto batérie dobiť.



Vybitá batéria – batéria má 1 % alebo menej svojej využiteľnej kapacity. Keď obrys batérie bliká, teplomer bude nefunkčný. Vymeňte batérie. Ak používate dobíjateľné batérie, je nutné tieto batérie dobiť. Pozri „Výmena batérií“.

2 Ikona krytu na sondu

Táto ikona zobrazuje pohyb krytu na sondu smerom nahor pri jeho odstránení. Táto ikona zobrazuje pohyb krytu na sondu smerom nadol pri jeho nasadení. Pozri „Používanie ušného teplomera Braun ThermoScan® PRO 6000“.



3 Ikona časovača

Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** obsahuje časovač na 60 sekúnd, ktorý má aj zvukové upozornenie a vizuálny indikátor po 0, 15, 30, 45 a 60 sekundách. Prvý kvadrant začína blikáť po spustení časovača a po uplynutí 15 sekúnd ostáva svietiť. Toto sa opakuje v intervaloch každých 15 sekúnd. Časovač sa automaticky vypne 5 sekúnd po uplynutí 60 sekúnd. Pozri „Manuálny časovač“.

4 Ikona upozornenia

Táto ikona sa zobrazuje spolu s chybovým hlásením. Pozri „Chybové hlásenia a upozornenia“.

5 Indikátor pamäti

Znamená, že údaj zobrazený na displeji je údaj z pamäti. Pozri „Pamäť“.

6 Stupnica C/F

Zobrazuje predvolenú stupnicu teploty. V závislosti od nastavenia sa zobrazí údaj °C, alebo °F. Pozri „C/F (stupne Celzia/ Fahrenheitita)“.

7 Ikona bezpečnostného odomknutia a údaj časovača

(Vyžaduje nabíjaciu stanicu alebo kompatibilné zariadenie Baxter Vital Signs, ktoré sa predáva osobitne.) Ak je aktivovaná funkcia zabezpečenia, je nutné teplomer vrátiť do nabíjacej stanice pred uplynutím vopred nastaveného časového intervalu. Údaj časovača zobrazuje dĺžku zostávajúceho času, po uplynutí ktorého sa teplomer uzamkne, ak sa predtým nevráti do nabíjacej stanice. Pozri „Pokročilé funkcie“.

8 Ikona bezpečnostného uzamknutia

(Vyžaduje nabíjaciu stanicu alebo kompatibilné zariadenie Baxter Vital Signs, ktoré sa predáva osobitne.) Signalizuje, že teplomer je uzamknutý. Je nutné teplomer vrátiť do nabíjacej stanice, až potom sa časovač resetuje a obnoví sa normálna prevádzka. Pozri „Pokročilé funkcie“.

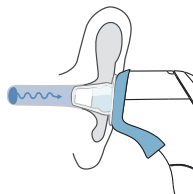
5. Základné informácie o ušnom teplomeri Braun ThermoScan® PRO 6000

5.1 Účel použitia

Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** je určený na prerušované meranie teploty ľudskej telesnej teploty u pacientov vo veku od novorodencov s normálnou hmotnosťou (donosených) po geriatrických dospelých pacientov v odbornom prostredí. Kryt na sondu sa používa ako hygienická zábrana medzi infračerveným teplomerom a ušným kanálom.

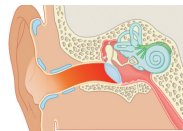
5.2 Ako funguje Braun ThermoScan®?

Technológia ušného teplomeru **Braun ThermoScan® PRO 6000** registruje infračervenú energiu emitovanú tympanickou membránou a okolitým tkanivom, z nej potom určuje teplotu pacienta. Na zabezpečenie presných meraní teploty sa samotný snímač zahreje na teplotu blízku teplote ľudského tela. Po vložení prístroja **Braun ThermoScan®** do ucha začne prebiehať nepretržité monitorovanie infračervenej energie, kým sa nedosiahne teplotná rovnováha a je možné uskutočniť presné meranie. Teplomer zobrazuje skutočnú odmeranú ušnú teplotu, alebo klinicky presnejšie, orálny ekvivalent teploty, ktorý bol validovaný pri klinickom skúšaní porovnaním infračervených meraní s perorálnymi získanými údajmi od afebrilných a febrilných pacientov rôzneho veku. Pracovný režim s nekorigovanými údajmi o teplote je dostupný vo forme nekorigovaného režimu, do ktorého sa dá získať prístup pomocou servisného nástroja **Welch Allyn Service Tool**.



5.3 Systém snímača PerfecTemp

Dvomi najväčšími výhodami merania teploty v uchu sú rýchlosť a jednoduchosť prístupu. Prijatie používania tohto spôsobu sa odďaľovalo kvôli nedôvere v presnosť a spoľahlivosť. Pri klinických skúškach sa ukázalo, že presnosť merania teploty v uchu ovplyvňuje anatómia ušného kanála a variabilita postupu používateľa. Správne umiestnenie sondy tiež môže predstavovať náročnú úlohu, obzvlášť ak ide o pacientov v mladých vekových kategóriách, ktorí počas merania nevydržia bez pohybu. Plytké umiestnenie sondy, v kombinácii s anatomickými variáciami, napríklad pri ušných kanáloch s malým obvodom a obmedzenou viditeľnosťou tympanickej membrány, môže vo výsledku spôsobiť, že namerané hodnoty sú nižšie ako teplota telesného jadra, pretože teplomer sa môže zamerať na chladnejšiu časť ušného kanála.



Tabuľka 1: Gradient teploty ušného kanála

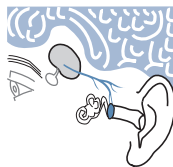
Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** má zabudovaný nový patentovaný systém snímača, **PerfecTemp**, ktorý je riešením komplikácií spôsobovaných anatómiou ušného kanála a variabilitou postupov medzi rôznymi klinickými pracovníkmi. Teplomer zaznamenáva informácie o smere a hĺbke umiestnenia ušnej sondy pri vkladaní do ušného kanála a automaticky tieto informácie zohľadňuje pri výpočte teploty. Zohľadnenie informácií o konkrétnej anatómii pacienta a presnej polohe sondy v ušnom kanáli zvyšuje presnosť merania vzhľadom na teplotu telesného jadra, najmä v prípadoch, keď poloha sondy nie je ideálna.

5.4 Technológia ExacTemp

Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** disponuje aj technológiou **ExacTemp**, ktorá zvyšuje spoľahlivosť merania teploty detekciou stability polohy sondy v priebehu merania. Kontrolka **ExacTemp** v priebehu procesu merania bliká a po vykonaní merania zostáva rozsvietená, čím signalizuje, že poloha sondy sa v priebehu merania nezmenila. Nemenná poloha sondy podporuje dosahovanie presnosti pri meraní teploty.

5.5 Aké sú dôvody merania v uchu?

Počas klinických skúšok sa preukázalo, že ucho je vynikajúce miesto na meranie teploty, pretože hodnoty namerané v uchu sú úmerné teplote telesného jadra¹. Telesnú teplotu reguluje hypothalamus², ktorý je zásobovaný krvou z rovnakého zdroja ako tympanická membrána³. Zmeny teploty telesného jadra sa dajú zvyčajne skôr zaregistrovať na tympanickej membráne, ako na iných miestach, napríklad ako v rekte, ústach, či v podpazuší. Výhody meraní teploty v uchu oproti meraniam na iných tradičných miestach:



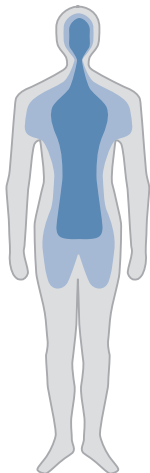
- Meranie teploty v podpazuší (axilárne) je úmerné teplote pokožky, ktorá nemusí spoľahlivo odzrkadľovať vnútornú telesnú teplotu.
- Hodnoty rektálnej teploty sa často významne oneskorujú za zmenami vnútornej telesnej teploty, najmä v čase, keď sa teplota rýchlo mení. Existuje tiež riziko krížovej kontaminácie.
- Hodnoty orálnej teploty sú často ovplyvnené príjmom potravy, tekutín, polohou teplomera, dýchaním ústami, alebo neschopnosťou danej osoby úplne zatvoriť ústa.

1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, str. 919

2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, str. 754 – 5

3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, str. 63, 95.

5.6 Telesná teplota



Normálna telesná teplota je intervalový rozsah. V nasledujúcej tabuľke je viditeľné, že tento normálny rozsah sa mení aj podľa miesta merania. Merania z rôznych miest, hoci získané v rovnakom čase, preto nie je možné priamo porovnávať.

Normálne rozsahy podľa miesta merania¹:

Axilárne ^{1,2} :	95,6 – 99,4 °F	35,3 – 37,4 °C
Orálne ^{1,2} :	95,7 – 99,9 °F	35,4 – 37,7 °C
Rektálne ^{1,2} :	96,6 – 100,8 °F	35,9 – 38,2 °C
ThermoScan^{1,2}:	95,7 – 99,9 °F	35,4 – 37,7 °C

Rozsah normálnych teplôt určitej osoby má tendenciu meniť sa v závislosti od veku. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené normálne rozsahy ThermoScan podľa veku.

Normálne rozsahy ThermoScan podľa veku^{1,2}:

< 3 mesiace	96,4 – 99,4 °F	35,8 – 37,4 °C
3 – 36 mesiacov	95,7 – 99,6 °F	35,4 – 37,6 °C
> 36 mesiacov	95,7 – 99,9 °F	35,4 – 37,7 °C

Rozsah normálnych hodnôt sa mení medzi jednotlivými osobami a môže ho ovplyvniť mnoho faktorov, napríklad obdobie dňa, úroveň aktivity, lieky a pohlavie.

1. Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122 – 8.

2. Herzog L, Phillips SG. Addressing concerns about fever. Clin Pediatr (Phila) 2011 May;50(5):383 – 90.

6. Kontraindikácie

Žiadny

6.1 Faktory, ktoré ovplyvňujú presnosť

Pri každom meraní vždy používajte nový jednorazový kryt na sondu, aby ostala zachovaná presnosť a hygiena. Hodnota teploty odmeranej v pravom uchu sa môže líšiť od hodnoty odmeranej v ľavom uchu. Vždy preto merajte teplotu v tom istom uchu. V uchu sa nesmie nachádzať žiadna obštrukcia ani nadmerná mazová zátka, len vtedy budú hodnoty merania presné.

Medzi vonkajšie faktory, ktoré môžu mať vplyv na ušnú teplotu, patria:

Faktor	Má vplyv	Nemá vplyv
Použitý kryt na sondu	✓	
Teplota okolia		✓
Vlhký/špinavý/poškodený objektív	✓	
Načúvacia pomôcka	✓	
Ležanie na vankúši	✓	
Neveľký cerumen (mazová zátka)		✓
Otitis media (ušné infekcie)		✓
Hadičky tympanostómie		✓

V prípade, že pacient leží na vankúši, má v ušiach vložené zátky alebo načúvaciu pomôcku, pred vykonaním merania teploty zrušte na strane pacienta tieto okolnosti a počkajte 30 minút.

7. Výstrahy a upozornenia



VÝSTRAHA Tento teplomer smú používať len odborní zdravotnícki pracovníci.



VÝSTRAHA Tento teplomer sa smie používať len s originálnymi krytmi na sondy značky Baxter.



VÝSTRAHA Nepoužívajte na čistenie sondy a otvoru na objektív sondy žiadne iné čistiace prostriedky, len izopropylalkohol alebo etylalkohol, ako je uvedené v tejto príručke v časti o čistení.



VÝSTRAHA Ak sa nedodržia pokyny na čistenie, pomôcka môže byť vystavená vniknutiu tekutín. Ak k tomu dôjde, hrozí riziko prehriatia hrotu sondy a potenciálne popálenie používateľa alebo ušného kanála pacienta. Okrem toho môže vniknutie tekutiny spôsobiť nepresné údaje o teplote.



UPOZORNENIE Nepoužívajte na čistenie telesa teplomeru žiadne iné čistiace prostriedky, len tie, ktoré sú uvedené v zozname schválených čistiacich prostriedkov.



VÝSTRAHA Ak chcete predísť nepresným meraniam, vždy pri každom meraní teploty nasadzte nový čistý kryt na sondu.



VÝSTRAHA Otvor na objektív sondy musí byť vždy čistý, suchý a nepoškodený, len tak budú merania presné. Chráňte otvor na objektív sondy tak, že teplomer vždy odkladajte do určeného držáka, keď ho prenášate na iné miesto, alebo keď ho nepoužívate.



VÝSTRAHA Tento teplomer nie je určený pre predčasne narodené deti alebo kojencov, ktorí sú príliš malí na svoj gestačný vek.



VÝSTRAHA Neupravujte toto zariadenie bez oprávnenia od výrobcu.



UPOZORNENIE Nikdy nepoužívajte tento teplomer na iné účely ako tie, na ktoré je určený. Dodržujte všeobecné bezpečnostné preventívne opatrenia.



UPOZORNENIE Nevystavujte tento teplomer pôsobeniu extrémnych teplôt (menej ako -20 °C/-4 °F alebo viac ako 50 °C/122 °F) ani nadmernej vlhkosti (> 85 % RV).



UPOZORNENIE Tento teplomer je v súlade s platnými povinnými normami týkajúcimi sa elektromagnetického rušenia a iným zariadeniam by nemal spôsobovať problém, ani iné zariadenia by ho nemali ovplyvniť. V rámci preventívnych opatrení nepoužívajte toto zariadenie v tesnej blízkosti iných zariadení.



VÝSTRAHA Pred použitím skontrolujte, či sa kryt na sondu neuvolní. Kryt na sondu, ktorý sa počas používania uvoľní, môže spôsobiť udusenie.



VÝSTRAHA Nepoužívajte ušný teplomer, ak sa vo vonkajšom ušnom kanáli nachádza krv alebo drenáž.



VÝSTRAHA Ušný teplomer nie je vhodné používať pri pacientoch, ktorí prejavujú príznaky akútneho alebo chronického zápalového stavu vo vonkajšom ušnom kanáli.



VÝSTRAHA Na hodnoty meraní teploty nemajú významný vplyv bežné situácie ako prítomnosť nevelkého množstva cerumenu (mazová zátka) v ušnom kanáli, otitis media a hadičky tympanostómie. Úplná oklúzia ušného kanála spôsobená cerumenom (mazová zátka) však môže zapríčiniť nižšie hodnoty meraní teploty.



VÝSTRAHA Ak boli do ušného kanála podané predpísané ušné kvapky alebo iné medikácie, použite na meranie neovplyvnené ucho.



VÝSTRAHA Pri pacientoch s deformáciami tvárovej časti lebky alebo uší nemusí byť možné meranie teploty pomocou ušného teplomeru.



VÝSTRAHA Teplomery nepoužívajte v blízkosti iného zariadenia alebo zdravotníckych elektrických systémov ani ich neukladajte na seba, pretože to môže narušať ich správne fungovanie. Ak je takéto použitie nevyhnutné, teplomery a iné vybavenie sa musia sledovať, aby sa overila ich normálna prevádzka.



VÝSTRAHA Udržujte minimálnu odstupovú vzdialenosť medzi ušným teplomerom **Braun ThermoScan® PRO 6000** a prenosným rádiovýkvenčným komunikačným zariadením. Pri nedodržaní minimálnej vzdialenosti od zariadenia sa výkon ušného teplomeru **Braun ThermoScan® PRO 6000** môže znížiť.



VÝSTRAHA Používajte len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Baxter na používanie s ušným teplomerom **Braun ThermoScan® PRO 6000**. Príslušenstvo, ktoré spoločnosť Baxter neodporúča, môže mať negatívny vplyv na emisie EMK alebo na odolnosť.

7.1 Zvyškové riziko

Táto pomôcka spĺňa požiadavky príslušných noriem týkajúce sa elektromagnetického rušenia, mechanickej bezpečnosti, výkonu a biologickej kompatibility. Nedokáže však úplne eliminovať potenciálnu ujmu na zdraví spôsobenú pacientovi alebo používateľovi v nasledujúcich prípadoch:

- ujma alebo poškodenie pomôcky v súvislosti s elektromagnetickými rizikami,
- ujma spôsobená mechanickými rizikami,
- ujma spôsobená nedostupnosťou pomôcky, funkcie alebo parametra,
- ujma spôsobená chybou spojenou s nesprávnym používaním, napríklad nevhodným čistením,
- ujma spôsobená vystavením pomôcky biologickým látkam, ktoré môžu spôsobiť vážne systematické alergické reakcie.

8. Zostavenie

8.1 Vloženie batérií

Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** sme vám doručili s dvomi alkalickými batériami (AA). Pozri „Výmena batérií“.

Nabíjacia stanica **Braun ThermoScan®** (predáva sa osobitne) sa dodáva s jednou sadou dobíjateľných batérií.

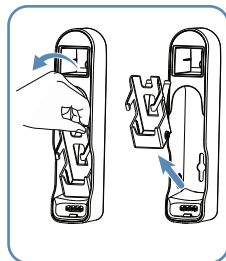
8.2 Montážne pokyny (platia len pre veľký držiak)

Montážne prvky a nástroje nie sú súčasťou dodávky.

Veľký držiak (s 2 priehradkami) je možné namontovať ako ľahko odnímateľný vešiak na stene, alebo ako trvale upevnený stojan. Celá montáž sa musí zapustiť do nosného stĺpika. Na montáž držáka sú potrebné nasledujúce prvky:

- 2 ks skrutiek č. 8 do dreva alebo plechu s vypuklou hlavou, dĺžky 3,2 cm (1,25 palca)
- Meradlo (je možné použiť aj meracie pásmo)
- Skrutkovač vhodnej veľkosti k použitým skrutkám

- 1 Odoberte podávač s priehradkou na kryty na sondu z držiaka tak, že podávač s priehradkou krytu na sondu otočíte smerom dopredu.**



2 Montáž na stenu:

• Odnímateľný vešiak na stene:

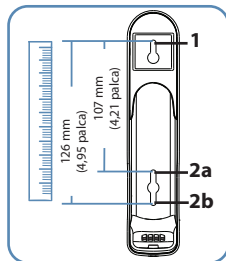
Vyhľadajte v stene nosný stĺpik. Namontujte prvú skrutku do polohy **1** a druhú skrutku do polohy **2a**.

• Trvale upevnený stojan:

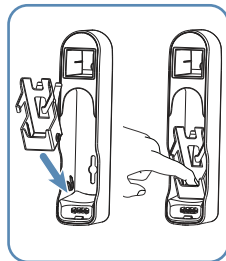
Vyhľadajte v stene nosný stĺpik. Namontujte prvú skrutku do polohy **1** a druhú skrutku do polohy **2b**. Utiahnite skrutky.



POZNÁMKA Trvalé upevnenie nie je vhodné, ak používate nabíjaciú stanicu na prístup k funkcii zabezpečenia, k iným pokročilým funkciám alebo na nabíjanie dobíjateľných batérií.



- 3 Vložte podávač s priehradkou na kryty na sondu späť do držiaka tak, že zarovnáte úchytky a zatlačíte nadol.**



8.3 Montáž remienka

Súprava s remienkom na upevnenie teplomera k držiaku je dostupná osobitne.

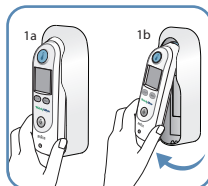
Pokyny na montáž sú priložené k súprave s remienkom. Podrobnosti vám poskytnie technická podpora spoločnosti Baxter.

9. Používanie ušného teplomera Braun ThermoScan® PRO 6000

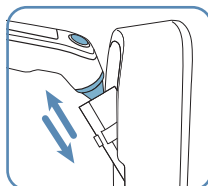
Meranie teploty

- 1 Vyberte teplomer z držiaka tak, že teplomer uchopíte v dolnej časti a mierne ním otočíte nahor.**

Teplomer sa automaticky zapne. Ikona krytu na sondu  bude na displeji blikať, čím signalizuje, že je potrebný nový kryt na sondu.

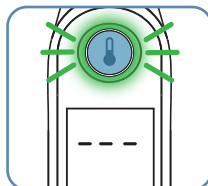


- 2 Nasadíte nový kryt na sondu tak, že zatlačíte špičku sondy priamo dovnútra zásobníka, potom teplomer vytiahnete von.**

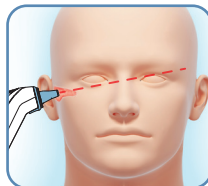
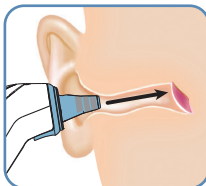


- 3 Počkajte na signál pripravenosti.**

Kruh okolo tlačidla **merania**  sa rozsvieti nazeleno, teplomer sa ozve jedným pípnutím a tri čiarky na displeji znamenajú, že teplomer je pripravený.



- 4 Vložte sondu zľahka do ušného kanála a nasmerujte ju priamo oproti protiláhlej spánkovej kosti. Držte teplomer v ušnom kanáli v stabilnej polohe. Kvôli presným meraniam je správna poloha sondy mimoriadne dôležitá.**

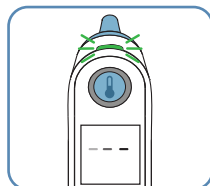


5 Stlačte a uvoľnite tlačidlo merania 🌡️.

Teplomer sa ozve jedným pípnutím, na displeji sa zobrazia pohyblivé čiarky, potom začne blikať zelená kontrolka **ExacTemp**, čo znamená, že poloha sondy je stabilná.

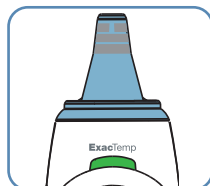


POZNÁMKA Pred vykonaním merania vždy stlačte tlačidlo merania 🌡️.

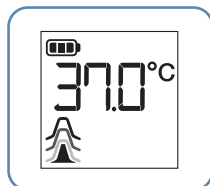


6 Meranie teploty.

Na konci procesu merania sa ozve dlhé pípnutie a rozsvieti sa zelená kontrolka **ExacTemp**.

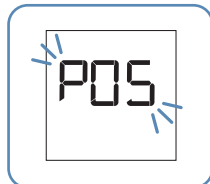


Na displeji sa zobrazí teplota.



Ak je počas merania teplomer nestabilný alebo sa pacient pohybuje, prístroj sa ozve pípnutím, zelená kontrolka **ExacTemp** bude blikať a na displeji bude blikať hlásenie POS (chybná poloha). **Pri nasledujúcom meraní dbajte na to, aby bolo zariadenie stabilné a zabráňte tomu, aby sa pacient pohyboval. Stav sa resetuje výmenou krytu na sondu.**

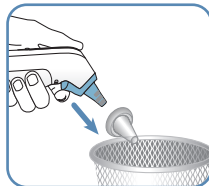
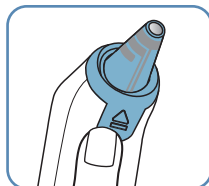
*** Pozri „Chybové hlásenia a upozornenia“**



- 7 Odstráňte použitý kryt na sondu** tak, že stlačíte tlačidlo ejektora krytu na sondu .

Ak chcete dosiahnuť presné merania, pri každom meraní použite nový, čistý kryt na sondu.

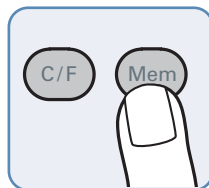
Pred vykonaním ďalšieho merania nasadte na teplomer nový, čistý kryt na sondu. Ak sa nevykoná žiadna akcia, teplomer prejde do režimu **spánku** po uplynutí 10 sekúnd alebo po návrate do držiaka na teplomer alebo do hostiteľského zariadenia.



10. Ovládacie prvky

10.1 Pamäť

Po stlačení tlačidla **MEM** (tlačidlo pamäti) sa zobrazí posledná odmeraná teplota. Teplota sa zobrazuje s indikátorom Mem, kým sa znovu nestlačí **MEM** (tlačidlo pamäti), nenasadí sa nový kryt na sondu, alebo teplomer neprejde do stavu spánku. Do pamäti je možný prístup aj keď je teplomer v režime spánku a údaj sa zobrazí na 5 sekúnd, potom sa vráti do režimu spánku.



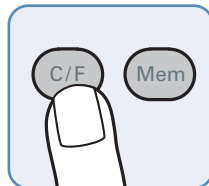
10.2 C/F (stupne Celzia/Fahrenheita)

Po zvolení stupnice teploty (pozri „Predvolená stupnica teploty“), je možné kedykoľvek zobrazenú hodnotu teploty rýchlo zobrazíť v alternatívnej stupnici.

- 1 Ak je stupnica teploty nastavená na stupne Celzia, po stlačení a uvoľnení **C/F** (tlačidlo C/F) sa zobrazí teplota v stupňoch Fahrenheita.
Ak je stupnica teploty nastavená na stupne Fahrenheita, po stlačení a uvoľnení **C/F** sa zobrazí teplota v stupňoch Celzia.
- 2 Opakovaným stlačením **C/F** sa zobrazenie vráti späť na predvolenú stupnicu.



POZNÁMKA Ak je tento prevod teploty deaktivovaný, vyhľadajte si ďalšie informácie v servisnej príručke.

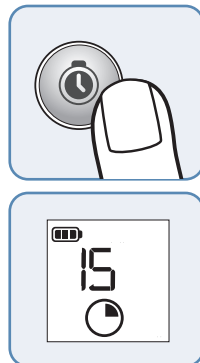
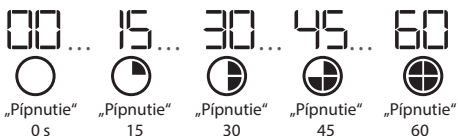


10.3 Manuálny časovač

Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** obsahuje časovač na 60 sekúnd, ktorý má aj zvukové upozornenie a vizuálny indikátor po 0, 15, 30, 45 a 60 sekundách. Časovač sa automaticky vypne 5 sekúnd po uplynutí 60 sekúnd. Časovač je možné kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla časovača alebo nasadením krytu na sondu. Túto funkciu je možné využiť pri meraní pulzu, počtu nádychoch a pod. Ak túto funkciu chcete použiť:

- 1 Stlaďte a podržte tlačidlo časovača  na jednu sekundu aktivujete časovač. Pri spustení časovača zaznie pípnutie (zvukové upozornenie). Na displeji sa bude zobrazovať odpočítanie časovača v sekundách. Na displeji sa zobrazí ikona rozdelená na štyri kvadranty po 15 sekúnd.

Časovač sa na upozornenie ozve pípnutím po uplynutí každého 15-sekundového intervalu. Potom aktuálny segment ostane trvale rozsvietený a nasledujúci segment bude blikať. Po uplynutí 60 sekúnd zaznie dlhé pípnutie, všetky kvadranty budú trvale rozsvietené a funkcia časovača tým skončí. Po uplynutí ďalších 5 sekúnd teplomer ukončí režim časovača.



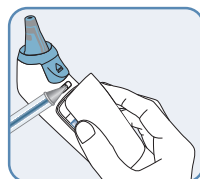
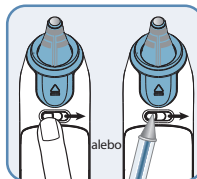
- 2 Stlačením tlačidla časovača je možné časovač kedykoľvek zastaviť.

11. Nastavenia

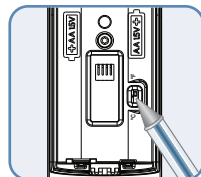
11.1 Predvolená stupnica teploty

Predvolenú stupnicu teploty nastavíte takto:

- 1 Otvorte dverka priestoru na batérie tak, že prstom alebo ostrým predmetom, napríklad perom, posuniete západku s pružinou smerom doprava. Pridržiť západku v tejto otvorenej polohe, uchopíte dverka priestoru na batérie a odstránite ich. Vyberte batérie a položte ich nabok. Po vybratí batérií získate prístup k prepínaču C/F.



- 2 Posuňte prepínač na C alebo F pomocou pera alebo ostrého predmetu.
- 3 Vložte batérie späť do teplomera. Zaklapnite dverka priestoru na batérie späť na svoje miesto a skontrolujte, či sa západka vráti späť do pôvodnej zaistenej polohy. Na displeji sa zobrazí symbol Celzia alebo Fahrenheit.



11.2 Pokročilé funkcie

Na zmenu konfigurácie teplomera je nutný softvér **Welch Allyn Service Tool**.

Na pripojenie k počítaču so softvérom **Welch Allyn Service Tool** je nutná nabíjacia stanica a nabíjateľné batérie alebo kompatibilné zariadenie Baxter. (Pozri „Nastavenia pokročilých funkcií“ a „Servisné nástroje“)

Prvok	Popis	Nastavenia	Predvolené nastavenie
PerfecTemp	Zvyšuje presnosť nameraných hodnôt detekciou polohy sondy v ušnom kanáli	Zapnuté/Vypnuté	Zapnuté
Tlačidlo jednotiek C/F	Tlačidlo C/F je možné použiť na zobrazenie nameraných hodnôt v inej ako predvolenej (alternatívnej) stupnici teploty. Keď je tento ovládač vypnutý (deaktivovaný), je k dispozícii len predvolená stupnica.	Zapnuté/Vypnuté	Zapnuté
Manuálny prepínač predvolenej C/F	Keď je tento ovládač zapnutý (aktivovaný), je možné nastaviť predvolenú stupnicu pomocou manuálneho prepínača v priehradke na batérie. Keď je tento ovládač vypnutý (deaktivovaný), sú aktivované softvérové prepínače stupníc Celzia a Fahrenheit, aby bolo možné pomocou servisného nástroja nastaviť predvolenú stupnicu.	Zapnuté/Vypnuté	Zapnuté
Funkcia zabezpečenia	Nastavuje čas odpočítavania, po ktorom sa po vybratí z nabíjacej stanice teplomer uzamkne	1 až 12 hodín	Vypnuté
Ikona časovača	Spolu s počítačdom časovača zobrazuje ikonu	Zapnuté/Vypnuté	Zapnuté
Režim prevádzky bez korekcie	Prepína teplomer do režimu merania len nespracovanej teploty v uchu	Umožňuje používateľovi nastaviť zariadenie do režimu prevádzky bez korekcie	Vypnuté

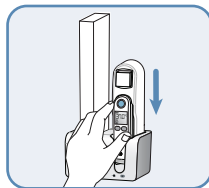
11.3 Pokročilé nastavenia funkcií

Na zmenu konfigurácie teplomeru je nutný softvér **Welch Allyn Service Tool**.

Na pripojenie k počítaču, na ktorom beží softvér **Welch Allyn Service Tool**, je nutná nabíjacia stanica a dobijateľné batérie, alebo zariadenie kompatibilné s Baxter.

Podľa pokynov získate prístup k pokročilým nastaveniam ušného teplomeru **Braun ThermoScan® PRO 6000** pomocou softvéru **Welch Allyn Service Tool**.

- 1 Vložte ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** do nabíjacej stanice



- 2 Odporúčaným spôsobom je pripojenie pomocou kábla USB zapojeného do adaptéra v stene – odpojte ho od adaptéra v stene a pripojte ho k svojmu počítaču.

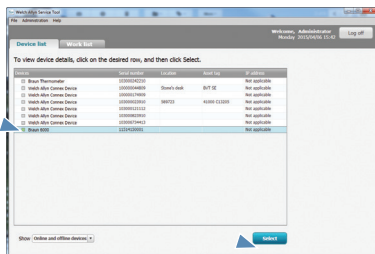


- 3
 - a. Spustíte softvér **Welch Allyn Service Tool**.
 - b. Ak sa zobrazí úvodná obrazovka s hlásením „Add new features“ (Pridať nové funkcie) a tlačidlom „Service“ (Servis), kliknite na **Service** (Servis).
 - c. Prihláste sa ako ADMIN bez hesla alebo použite ľubovoľné konto, ktoré ste predtým vytvorili.

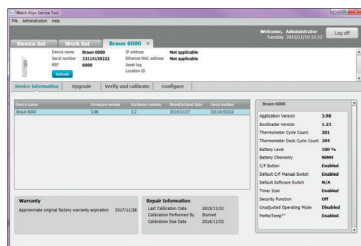


POZNÁMKA Ak sa nezobrazí výzva na prihlásenie, kliknite na tlačidlo Log on (Prihlásiť sa). Na prístup k dialógovému oknu konfigurácie musíte byť prihlásení.

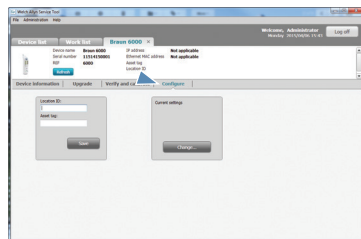
- 4 V zozname Device list (Zoznam zariadení) kliknite na ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear**, tým ho zvýrazníte a potom kliknite na tlačidlo výberu.



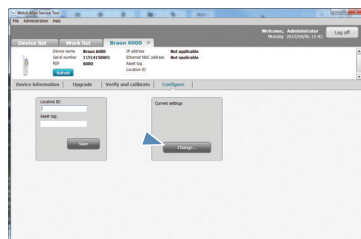
- 5 Otvorí sa karta daného zariadenia.



- 6 Kliknite na kartu **Configure** (Konfigurovať) vpravo od karty s informáciami o zariadení.

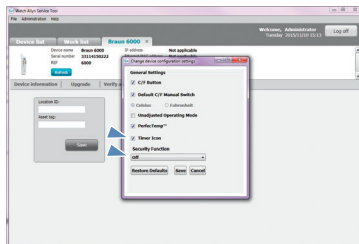


- 7 Kliknite na tlačidlo **Change** (Zmeniť) v poli s aktuálnymi nastaveniami. Otvorí sa dialógové okno s nastaveniami konfigurácie.



- 8 Vyberte nastavenie, ktoré chcete aktivovať alebo deaktivovať tak, že kliknete na začiarkavacie políčko vedľa daného nastavenia. Značka začiarknutia znamená, že dané nastavenie bude aktivované, prázdne začiarkavacie políčko znamená, že dané nastavenie bude deaktivované. Ak chcete vybrať funkciu Security (Zabezpečenie), kliknite na rozbaľovaciu ponuku a kliknite na požadovanú hodnotu času alebo ju deaktivujte kliknutím na Off (Vypnúť). Ak chcete obnoviť predvolené nastavenia z výroby, kliknite na **Restore Defaults** (Obnoviť predvolené). Po výbere požadovaných nastavení kliknite na tlačidlo **Save** (Uložiť), tým nastavenia odošlete do ušného teplomera **Braun ThermoScan® PRO 6000** a dialógové okno sa zavrie.

Ak chcete zavrieť dialógové okno bez zmeny nastavení, kliknite na tlačidlo **Cancel** (Zrušiť).



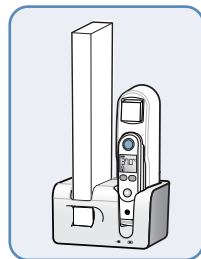
11.4 Servisné nástroje

Ďalšie informácie o softvéri **Welch Allyn Service Tool** a pokyny na jeho inštaláciu nájdete na adrese hillrom.com/en/services/welch-allyn-service-tool/, servisný nástroj si môžete stiahnuť po výbere položiek Services & Support Tab/Service Centers/Download service tool (Služby a podpora/Servisné centrá/Stiahnuť servisný nástroj).

11.5 Nabíjacia stanica na odkladanie, nabíjanie a funkciu zabezpečenia (voliteľný doplnok)

K ušnému teplomeru **Braun ThermoScan® PRO 6000** je k dispozícii nabíjacia stanica. Nabíjacia stanica automaticky dobíja teplomer, keď sa v ňom používajú priložené dobijateľné batérie. Používanie alkalických batérií v teplomere súčasne s nabíjacou stanicou je povolené, ale alkalické batérie sa nebudú dobíjať.

Nabíjacia stanica je vybavená elektronickou, individuálne nastaviteľnou funkciou zabezpečenia, ktorá si vyžaduje, aby sa teplomer do uplynutia určitého individuálne nastaviteľného času vrátil do stanice, inak sa teplomer uzamkne. Nabíjacia stanica slúži ako pohodlná základňa na odkladanie a je tiež možné upevniť ju na stenu.

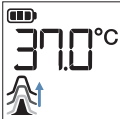


Podrobnosti vám poskytne technická podpora spoločnosti Baxter.

Technická podpora spoločnosti Baxter:

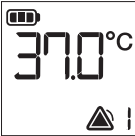
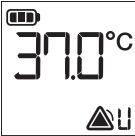
baxter.com/contact-us

12. Chybové hlásenia a upozornenia

Chybové hlásenie	Situácia	Riešenie
	Nie je nasadený kryt na sondu (animácia zdôrazňuje nasadenie).	Nasadte nový, čistý kryt na sondu.
	Je nasadený použitý kryt na sondu (animácia zdôrazňuje odstránenie).	Pri vykonaní ďalšieho merania teploty zlikvidujte kryt na sondu, ktorý je nasadený, a nasadte nový, čistý kryt na sondu.
	(POS = chybná poloha) Infračervený monitor nemôže dosiahnuť teplotnú rovnováhu a nie je možné uskutočniť meranie.	Stav sa resetuje výmenou krytu na sondu. Zabráňte pacientovi v pohybe a skontrolujte, či je poloha sondy správna a pri novom meraní teploty ostáva stabilná.
	Teplota okolia nie je v rámci povoleného prevádzkového rozsahu (10 – 40 °C alebo 50 – 104 °F) alebo sa príliš rýchlo mení.	Počkajte 20 sekúnd, kým sa teplomer automaticky vypne, potom ho znovu zapnite. Pred meraním zabezpečte, aby teplomer aj pacient boli 30 minút v prostredí s teplotou od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F).
	Nameraná teplota nie je v rozpätí bežných teplôt ľudského tela. Hlásenie HI sa bude zobrazovať pri hodnote teploty vyššej ako 42,2 °C (108 °F).	Tento stav sa resetuje výmenou krytu na sondu. Potom skontrolujte, či je teplomer správne vložený a znovu odmerajte teplotu.
	Hlásenie LO sa bude zobrazovať pri hodnote teploty nižšej ako 20 °C (68 °F).	

Chybové hlásenie	Situácia	Riešenie
 alebo 	Systémová chyba (zobrazujú sa všetky ikony, alebo je displej prázdny) Ak chyba pretrváva, Ak chyba stále pretrváva, Ak chyba stále pretrváva,	Počkajte 20 sekúnd, kým sa teplomer automaticky vypne, potom ho znovu zapnite. ... resetujte teplomer tak, že vyberiete batérie a znovu ich vložíte späť. ... batérie sú nepoužiteľné. Vložte nové batérie. ... kontaktujte miestnu technickú podporu alebo zástupcu spoločnosti Baxter.
	Batérie sú slabé, ale teplomer bude stále fungovať správne.	Vložte nové batérie.
	Batérie sú príliš slabé na vykonávanie merania teploty.	Vložte nové batérie.
	Máte nejaké ďalšie otázky?	... Kontaktujte miestnu technickú podporu alebo zástupcu spoločnosti Baxter.

13. Stav PerfecTemp

Chybové hlásenie	Situácia	Riešenie
	Systém snímača PerfecTemp nefunguje alebo je vypnutý.	... Kontaktujte miestnu technickú podporu alebo zástupcu spoločnosti Baxter.
	U znamená „Unadjusted Operating Mode“ (režim prevádzky bez korekcie). Tento režim sa používa na získavanie nespracovaných údajov o teplote. Zapína sa prístupom cez servisný nástroj.	Pozrite si časť „Nastavenia pokročilých funkcií“ a upravte nastavenia pomocou softvéru Service Tool alebo sa obráťte na miestnu technickú podporu alebo zástupcu spoločnosti Baxter.

14. Údržba a servis

14.1 Čistenie otvoru na objektív sondy, čistenie sondy a kontaktov



VÝSTRAHA Používajte len jednorazové kryty na sondy na teplomer značky Baxter.



VÝSTRAHA Nepoužívajte poškodené, perforované, špinavé alebo zle priliehajúce kryty na sondy. **Nepoužívajte kryty na sondy opakovane.**



VÝSTRAHA Zašpinený otvor na objektív sondy = nižšie namerané hodnoty. Odtlačky prstov, cerumen, prach a iné znečisťujúce predmety znižujú priehľadnosť špičky a výsledkom sú nižšie namerané hodnoty teploty. Ak teplomer vložíte do ucha bez krytu na sondu, ihneď ho vyčistite.



VÝSTRAHA Chráňte otvor na objektív sondy pred poškodením. Nedotýkajte sa otvoru na objektív sondy, okrem prípadov čistenia. Ak sa otvor na objektív sondy poškodí, doručte ho do spoločnosti Baxter na servis.



VÝSTRAHA Ak sa nedodržia pokyny na čistenie, pomôcka môže byť vystavená vniknutiu tekutín. Ak k tomu dôjde, hrozí riziko prehriatia hrotu sondy a potenciálne popálenie používateľa alebo ušného kanála pacienta. Okrem toho môže vniknutie tekutiny spôsobiť nepresné údaje o teplote.



UPOZORNENIE Nevykonávajte žiadne prispôsobenia, zmeny ani úpravy otvoru na objektív sondy. Tieto zmeny by ovplyvnili kalibráciu a presnosť teplomeru. Ak sa otvor na objektív sondy poškodí, doručte ho do spoločnosti Baxter na servis.

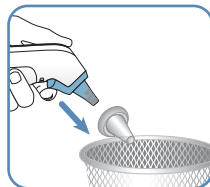


UPOZORNENIE Na čistenie otvoru na objektív sondy a čistenie sondy **nepoužívajte** žiadne iné čistiace roztoky okrem izopropylalkoholu alebo etylalkoholu. Bielidlo a iné čistiace prostriedky spôsobia trvalé poškodenie sondy a otvoru na objektív sondy.

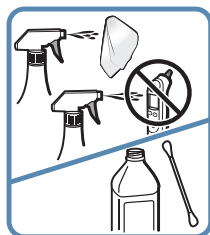


UPOZORNENIE Čistenie otvoru na objektív sondy a čistenie sondy. Sondu teplomera a otvor na objektív sondy je nutné vyčistiť, ak sú na nich odtlačky prstov, cerumen, prach alebo iné znečisťujúce prvky, a to podľa nasledujúceho postupu:

- 1 Odstráňte kryt na sondu a zlikvidujte ho.



- 2 Mierne navlhčite bavlnenú tyčinku alebo tkaninu izopropylalkoholom alebo etylalkoholom. Navlhčenie nesmie byť nadmerné.



- 3 Zľahka poutierajte povrch otvoru na objektív sondy bavlnenou tyčinkou alebo tkaninou mierne navlhčenou len izopropylalkoholom alebo etylalkoholom.



POZNÁMKA Pri čistení snímača používajte len mierny tlak, aby ste prístroj nepoškodili náhodnou zmenou polohy snímača.



- 4 Otočte sondu smerom nadol, utrite sondu navlhčenou handričkou alebo utierkou navlhčenou len izopropylalkoholom alebo etylalkoholom.



- 5 Ihneď jemne utrite suchou, čistou bavlnenou tyčinkou alebo handričkou.

- 6 Pred meraním teploty nechajte sondu aspoň na 5 minút vyschnúť. Pred použitím skontrolujte otvor na objektív sondy, či je čistý a suchý.



Čistenie kontaktov

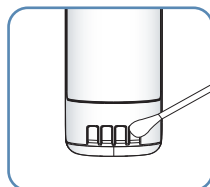


UPOZORNENIE Pri čistení kovových elektrických kontaktov nepoužívajte roztoky s bielidlom žiadneho druhu. Poškodili by zariadenie.

- 1 Mierne navlhčíte bavlnenú tyčinku 70 % izopropylalkoholom.



- 2 Vyberte teplomer zo základne a vyčistite kovové elektrické kontakty na teplomeri.



- 3 Odložte teplomer na 1 minútu nabok, aby mohli kontakty na vzduchu vyschnúť.



POZNÁMKA Ak sonda, otvor na objektiv sondy alebo kontakty prídu do styku s akýmkoľvek čistiacim prostriedkom iným ako izopropylalkohol alebo etylalkohol, ihneď ich dosucha utrite. Potom sondu, otvor na objektiv sondy a kontakty vyčistite izopropylalkoholom alebo etylalkoholom.



14.2 Čistenie telesa teplomera a držáka



UPOZORNENIE **Nepoužívajte teplomer do tekutiny.** Nadmerné množstvo tekutiny môže teplomer poškodiť.

Uterky by mali byť vlhké, nie mokré.



UPOZORNENIE **Nepoužívajte** na čistenie telesa teplomera a držáka žiadne iné chemikálie okrem tých, ktoré sú uvedené v tabuľke schválených čistiacich roztokov nižšie. Iné čistiace prostriedky by mohli spôsobiť poškodenie teplomera.

Pri čistení otvoru na objektiv sondy alebo čistení sondy používajte LEN izopropylalkohol alebo etylalkohol.



UPOZORNENIE **Nepoužívajte** abrazívne utierky alebo čistiace prostriedky.

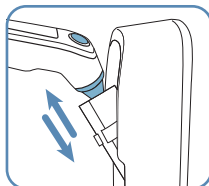
Schválené čistiace roztoky						
Druh	Roztok alebo značka	Otvor na objektiv sondy	Sonda	Kontakty	Teleso teplomera a držák	Remienok
Chlór a zlúčeniny chlóru	10 % roztok chlórového bielidla	Nie	Nie	Nie	Áno	Áno
Štvormocné amóniové zlúčeniny	CaviWipes Clinell – univerzálne utierky SaniCloth	Nie	Nie	Nie	Áno	Áno
Peroxid vodíka	Virox Oxivir	Nie	Nie	Nie	Áno	Áno
Alkohol	70 % izopropylalkohol alebo etylalkohol	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno

Je možné, že priebežne budú prebiehať skúšky kompatibility ďalších čistiacich prostriedkov. Ak chcete použiť čistiaci prostriedok, ktorý nie je uvedený v zozname, obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Baxter s otázkou, či je tento čistiaci prostriedok schválený na používanie. Podľa potreby vyčistíte teleso teplomera a držák podľa nasledujúcich pokynov.



POZNÁMKA Ak sonda, otvor na objektiv sondy alebo kontakty prídu do styku s akýmkoľvek čistiacim prostriedkom iným ako izopropylalkohol alebo etylalkohol, ihneď ich dosucha utrite. Potom sondu, otvor na objektiv sondy a kontakty vyčistíte izopropylalkoholom alebo etylalkoholom.

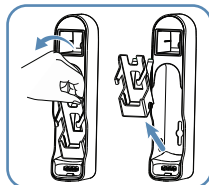
- 1 Ako dodatočnú ochranu je vhodné nasadiť na teplomer nový kryt na sondu, aby bol priestor okolo nej chránený pri čistení telesa teplomera.



- 2 Použite navlhčenú handričku alebo čistiacu utierku s čistiacim roztokom z tabuľky schválených čistiacich roztokov. Pri čistení telesa sa presvedčite, že utierka je vlhká, nie mokrá. Teleso čistite tak, aby displej smeroval nahor.



- 3 Odoberte podávač s priehradkou na kryty na sondu z držiaka tak, že podávač s priehradkou krytu na sondu otočíte smerom dopredu. Pozri časť „Odstránenie a montáž podávača s priehradkou na kryty na sondu“.



- 4 Držiak a podávač krytov na sondu vyčistite navlhčenou handričkou alebo čistiacou utierkou s čistiacim roztokom z tabuľky „Schválené čistiace roztoky“.

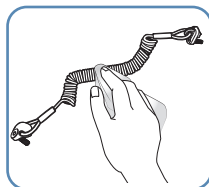


- 5 Pred meraním teploty nechajte sondu aspoň na 5 minút vyschnúť. Pred použitím skontrolujte sondu, teleso a držiak, či sú čisté a suché.



14.3 Čistenie remienka (predáva sa osobitne)

- 1 Pri čistení remienka sa presvedčíte, že utierka je vlhká, nie mokrá. Vyčistíte remienok navlhčenou handričkou alebo čistiacou utierkou s čistiacim roztokom z tabuľky „Schválené čistiace roztoky“.

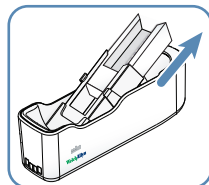


14.4 Montáž priehradky na kryty na sondu

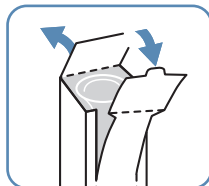


VÝSTRAHA Pred použitím skontrolujte, či sa kryt na sondu neuvolní. Kryt na sondu, ktorý sa počas používania uvoľní, môže spôsobiť udusenie.

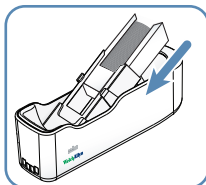
- 1 Vyberte prázdnu priehradku na kryty na sondu z podávača s priehradkou na kryty na sondu tak, že ju vytiahnete nahor.



- 2 Otvorte novú priehradku na kryty na sondu. Zatlačte na perforovaný pásik. Zlikvidujte perforované pásiky.

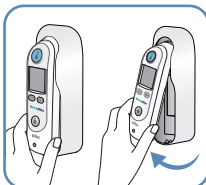


- 3 Vložte novú priehradku na kryty na sondu do podávača na kryty na sondu tak, že ju vložíte medzi úchytky a zatlačíte nadol.

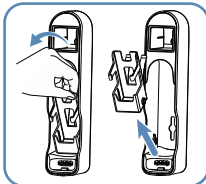


14.5 Odstránenie a montáž podávača s priehradkou na kryty na sondu

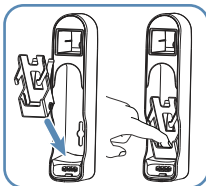
- 1 Vyberte teplomer z držiaka tak, že teplomer uchopíte v dolnej časti a mierne ním otočíte nahor.



- 2 Odoberte podávač s priehradkou na kryty na sondu z držiaka tak, že podávač s priehradkou krytu na sondu otočíte smerom dopredu.



- 3 Vložte podávač s priehradkou na kryty na sondu späť do držiaka tak, že zarovnáte úchytky a zatlačíte nadol.



14.6 Prostredie pri skladovaní

Skladujte teplomer a kryty na sondy na suchom mieste (teplomer nie je chránený proti vniknutiu vody), bez prachu a znečistenia, nie na priamom slnečnom svetle.

Teplota pri skladovaní:
-20 – 50 °C (-4 – 122 °F)

Vlhkosť pri skladovaní:
0 až 85 % bez kondenzácie

14.7 Výmena batérií

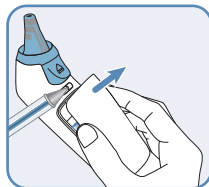
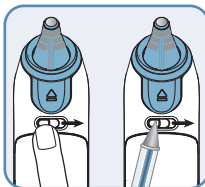
Teplomer je vybavený dvomi 1,5 V batériami typu AA (LR 6).

Najlepšie výsledky sa dosiahnu s alkalickými batériami Duracell.

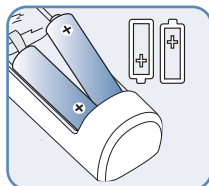


POZNÁMKA Testovanie funkčnosti batérií počas celej životnosti sa vykonalo na alkalických batériách Duracell. Pri iných batériách ako týchto nie je zaručená rovnaká funkčnosť počas celej životnosti.

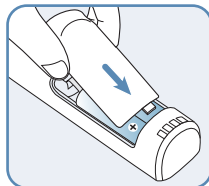
- 1 Vložte nové batérie, keď symbol batérie na displeji začne blikať (pozri „Chybové hlásenia a upozornenia“).
- 2 Otvorte dverka priestoru na batérie tak, že prstom alebo ostrým predmetom, napríklad perom, posuniete západku s pružinou smerom doprava. Pridržte západku v tejto otvorenej polohe, uchopíte dverka priestoru na batérie a odstráňte ich.



- 3 Vyberte batérie a nahraďte ich novými batériami, pričom dbajte na ich správnu polarizáciu.



- 4 Zaklapnite dverka priestoru na batérie späť na svoje miesto a skontrolujte, či sa západka vráti späť do pôvodnej zaistenej polohy.



Tento produkt obsahuje batérie a recyklovateľný elektronický odpad. Ak chcete chrániť životné prostredie, nevyhadzujte ho do netriedeného odpadu, ale zoberte ho do vhodného miestneho zberného miesta v súlade so štátnymi alebo miestnymi predpismi.

14.8 Testovanie kalibrácie

Teplomer je pôvodne kalibrovaný v čase jeho výroby. Ak teplomer používate v súlade s návodom na použitie, nie je potrebné, aby sa pravidelne prestavoval. Spoločnosť Baxter však odporúča, aby ste kalibráciu skontrolovali raz ročne alebo vždy, keď máte pochybnosti o jeho klinickej presnosti. Postupy na kontrolu kalibrácie sú popísané v príručke 9600 Plus Calibration Tester (REF 01802-110) (prístroj na testovanie kalibrácie).

Vyššie uvedené odporúčania nemajú vyššiu dôležitosť ako zákonné nariadenia. Používateľ musí vždy dodržiavať zákonné nariadenia týkajúce sa kontroly merania, funkčnosti a presnosti tohto zariadenia, ktoré sú definované v zbierke relevantných zákonov, smerníc alebo pokynov platných v mieste používania tohto zariadenia.

15. Technické údaje

Rozsah zobrazovanej teploty:	20 – 42,2 °C (68 – 108 °F)
Rozsah okolitej teploty pri prevádzke:	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Prevádzkový rozsah relatívnej vlhkosti:	15 – 95 % bez kondenzácie
Rozlíšenie zobrazených hodnôt	0,1 °C alebo 0,1 °F
Presnosť v rozsahu zobrazovanej teploty:	±0,2 °C (±0,4 °F) (35,0 – 42 °C) (95 – 107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) (mimo tohto rozsahu teplôt)
Klinická chyba:	
Limity porovnávania:	Obráťte sa na oddelenie starostlivosti o zákazníkov
Opakovateľnosť:	
Referenčné miesto na tele:	Orálne meranie
Miesto merania:	Ucho
Teplota pri skladovaní:	-20 – 50 °C (-4 – 122 °F)
Vlhkosť pri skladovaní:	0 až 85 % bez kondenzácie
Náraz:	Znesie pád z výšky 91,44 cm (3 stopy)
Čas zahrievania:	Čas spustenia po prvom zapnutí: 3 – 4 sekundy
Čas merania:	2 – 3 sekundy
Automatické vypnutie:	10 sekúnd
Výdrž batérie:	6 mesiacov/1000 meraní
Typ batérii:	2 × MN 1500 alebo 1,5 V AA (LR6)
Rozmery teplomera:	152 mm × 44 mm × 33 mm (6 palcov × 1,7 palca × 1,3 palca)
Hmotnosť teplomera:	100 g (3,6 oz) bez batérii
Ochrana voči prieniku vody:	IPX0



UPOZORNENIE Túto pomôcku nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádza elektromagnetické alebo iné rušenie presahujúce normálny rozsah podľa normy IEC 60601-1-2.



Autorizovaný zadávateľ pre Austráliu
Welch Allyn Australia Pty
Limited 1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Austrália
1800 445 576

Definície symbolov:

Informácie o pôvode týchto symbolov nájdete v glosári symbolov spoločnosti Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



Aplikovaný diel typu BF



Ikona merania



Upozornenie

Upozornenia uvedené v tejto príručke opisujú okolnosti alebo postupy, ktoré môžu viesť k poškodeniu zariadenia alebo iného majetku alebo k strate údajov.



Časovač



Výstraha

Výstrahy uvedené v tejto príručke opisujú okolnosti alebo postupy, ktoré môžu zapríčiniť ochorenie, zranenie alebo smrť. Výstražné symboly sú v čiernobielych dokumente zobrazené na sivom pozadí.



Dátum kalibrácie



Produkt sa nesmie likvidovať ako netriedený odpad, ale musí sa odoslať do zariadení na separovaný zber na účely zhodnotenia a recyklácie.

NiMH

Batéria NiMH



7d
baxter.com

Prečítajte si návod na použitie. Kópia návodu na použitie je k dispozícii na tejto webovej stránke. Od spoločnosti Baxter si môžete objednať tlačенú verziu návodu na použitie. Spoločnosť vám ju pošle do 7 kalendárnych dní.



Výrobca



Teplota skladovania



Dátum výroby



Vlhkosť pri skladovaní



Uchovávať v suchu



Číslo položky medzinárodného obchodu



Jedinečný identifikátor pomôcky



Číslo šarže



Zdravotnícka pomôcka



Číslo doobjednávky



Nepoužívajte opakovanie,
pomôcka na jednorazové použitie



Dovozca



Krehké



Sériové číslo



Neobsahuje latex



Identifikátor výrobku



BPA



Recyklovateľné



Udržujte mimo dosahu detí

16. Záruka

Platná pre ušný teplomer model Braun ThermoScan® PRO 6000

Spoločnosť Welch Allyn (pobočka spoločnosti Baxter) ručí za to, že tento produkt neobsahuje chyby materiálu a spracovania a že bude fungovať v súlade so špecifikáciami výrobcu počas obdobia 3 rokov od dátumu zakúpenia od spoločnosti Welch Allyn alebo jej autorizovaných distribútorov alebo zástupcov.

Za dátum predaja sa považuje: 1) fakturovaný dátum odoslania, ak bolo zariadenie zakúpené priamo od spoločnosti Welch Allyn, 2) dátum stanovený pri registrácii produktu, 3) dátum zakúpenia produktu od autorizovaného distribútora spoločnosti Welch Allyn preukázaný na potvrdení od uvedeného distribútora, pričom rozhodujúci je najskorší z týchto dátumov.

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené: 1) manipuláciou počas prepravy, 2) používaním alebo údržbou v rozpore s popísanými pokynmi, 3) zmenou alebo opravou subjektom, ktorý nie je autorizovaný spoločnosťou Welch Allyn alebo 4) nehodami. Táto záruka sa nevzťahuje na batérie, na poškodenie otvoru na sondu, ani na poškodenie produktu spôsobené nesprávnym používaním, nedbalosťou alebo nehodou, a oprávnenou osobou je len prvý kupujúci tohto produktu. V prípade výmeny prístroja podľa tejto záruky sa na vymenený prístroj vzťahuje záruka v trvaní zvyšku záručnej doby za daný prístroj. Ďalšou podmienkou je, že záruka sa stane neplatnou, ak sa teplomer používa s akýmkoľvek krytmi na sondu inými ako originálnymi Baxter.

17. Informácie o EMK

V prípade všetkých zdravotníckych elektrických zariadení je potrebné prijať osobitné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMK). Ušné teplomery **Braun ThermoScan® PRO 6000** spĺňajú normu IEC/EN 60601-1-2.

- Všetky zdravotnícke elektrické zariadenia musia byť nainštalované a uvedené do prevádzky v súlade s informáciami o EMK uvedenými v tomto návode na používanie.
- Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť činnosť zdravotníckych elektrických zariadení.

Toto zariadenie spĺňa všetky platné a požadované normy týkajúce sa elektromagnetického rušenia.

- Za bežných okolností nemá vplyv na zariadenia a prístroje vo svojej blízkosti.
- Za bežných okolností na toto zariadenie nemajú vplyv iné zariadenia a prístroje v jeho blízkosti.
- Prevádzka zariadenia v prítomnosti vysokofrekvenčného chirurgického zariadenia nie je bezpečná.
- Neodporúčame zariadenie používať v extrémne tesnej blízkosti iného zariadenia.



POZNÁMKA Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** má základné požiadavky na výkonnosť súvisiace s meraním teploty. V prítomnosti elektromagnetického rušenia zariadenie nemusí zobrazovať namerané hodnoty. Keď elektromagnetické rušenie prestane, ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** sa sám obnoví a bude ďalej fungovať podľa očakávania.

17.1 Elektromagnetické emisie

Skúška emisií	Zhoda
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	Skupina 1, trieda B
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A
Emisie v dôsledku kolísania napätia/blikania IEC 61000-3-3	Vyhovuje

17.2 Elektromagnetická odolnosť

Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň a úroveň zhody podľa normy IEC 60601
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch
Rýchle elektrické prechodné javy/ skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia
Prepätie IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV medzi vedeniami
Krátkodobý pokles napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia na zdroji IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Pri 0°, 45°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°, 0 % UT; 1 cyklus
Magnetické pole pri sieťovej frekvencii (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms v pásmach ISM od 150 kHz – 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz
Vyžarované RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz

17.3 Odporúčané odstupové vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovýkvenčnými komunikačnými zariadeniami a teplomeri

Ušné teplomery **Braun ThermoScan® PRO 6000** sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovanými výkvmi rádiovýkvenčného žiarenia. Zákazník alebo používateľ teplomerov môže podľa odporúčaní v tejto tabuľke prispieť k zníženiu elektromagnetického rušenia zabezpečením minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovýkvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a teplomeri, a to v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača (W)	Odstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielača (m)			
	150 kHz – 80 MHz mimo pásiem ISM	150 kHz – 80 MHz v pásmach ISM	80 – 800 MHz	800 MHz – 2,7 GHz
	$d = \lceil \frac{3,5}{V_1} \rceil \sqrt{P}$	$d = \lceil \frac{12}{V_2} \rceil \sqrt{P}$	$d = \lceil \frac{12}{E_1} \rceil \sqrt{P}$	$d = \lceil \frac{12}{E_1} \rceil \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,40	0,77
0,1	0,37	0,63	1,26	2,42
1	1,17	2,00	4,00	7,67
10	3,69	6,32	12,65	24,24
100	11,67	20,00	40,00	76,67



POZNÁMKA V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výstupný výkon nie je uvedený v tejto tabuľke, sa odporúčaná odstupová vzdialenosť d v metroch (m) dá určiť použitím rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.



POZNÁMKA Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí odstupová vzdialenosť uvedená pri vyššom frekvenčnom rozsahu.



POZNÁMKA Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln závisí od pohlcovania a odrazu od budov, objektov a ľudí.

17.4 Špecifikácie testovania odolnosti portu krytu voči blízkym magnetickým poliam

Testovacia frekvencia	Modulácia	Testovacia úroveň odolnosti (A/m)
134,2 kHz	Pulzná modulácia ¹ 2,1 kHz	65 rms (pred aplikáciou modulácie)
13,56 MHz	Pulzná modulácia ¹ 50 kHz	7,5 rms (pred aplikáciou modulácie)

¹ Nosný signál je nutné modulovať signálom obdĺžnikovej vlny 50 % pracovného cyklu.

17.5 Špecifikácie testovania odolnosti portu krytu voči RF bezdrôtovému komunikačnému zariadeniu (IEC 61000-4-3)

Testovacia frekvencia (MHz)	Pásmo (MHz) ¹	Služba ¹	Modulácia	Maximálny výkon (W)	Vzdialenosť (m)	Úroveň skúšky odolnosti (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulzná modulácia ² 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM3 odchýlka ±5 kHz 1 kHz sínusoida	2	0,3	28
710 745 780	704 – 787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzná modulácia ² 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzná modulácia ² 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzná modulácia ² 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 – 2570	Bluetooth* , WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzná modulácia ² 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzná modulácia ² 217 Hz	0,2	0,3	9

¹ Pre niektoré služby sú zahrnuté iba vysielačie frekvencie.

² Nosný signál je nutné modulovať signálom obdĺžnikovej vlny 50 % pracovného cyklu.

³ Ako alternatívu k FM modulácii možno použiť 50 % pulznú moduláciu pri 18 Hz ako situáciu v najhoršom možnom prípade, hoci nepredstavuje skutočnú moduláciu.